

类型学视野下的情态范畴层级阐释

谢 昆

(西安外国语大学俄语学院, 西安 710128)

提 要：本文分析了欧美学界、俄语学界以及汉语学界知名学者关于情态范畴的层级界定，在对比分析以上学界关于情态范畴不同界定的基础上，阐述不同情态层级系统的异同，并提出本文的情态层级系统。

关键词：真势情态；认识情态；道义情态；评价情态

中图分类号：H353

文献标识码：A

1 情态范畴层级系统综述

“情态”作为功能语法范畴，是真势情态、认识情态、道义情态等语义范畴与其相应的各语言层次表达相结合的系统，语言表达核心是句法式，包括情态谓词、情态副词、语气词、感叹词、特定句法结构以及语调、重音等手段。俄、汉及欧美语言学界的诸多学者都尝试对情态系统及其内部层级分类进行构建，但或多或少都有零散、片面、不成系统的缺点。由于情态描写的视角及分类角度的不同，语言学家得出的情态类型的数目、名称各异。本文在不同学界情态范畴层级系统对比、分析基础之上（欧美学界、俄语学界和汉语界分别以 F.R.Palmer, E.B.Беляева 和吕叔湘所建构的情态系统为例），构拟本文的情态系统。

F.R.Palmer		Е.И.Беляева		吕叔湘		
propositional modality 命题情态	epistemic 认识情态	предикативная модальность 述谓情态	реальность 现实	语 意	正 与 反	肯定
	evidential 传信情态		потенциальность 潜在			不定
					ирреальность 非现实	虚 与 实
event modality 事件情态	deontic 道义情态	эпистемическая модальность 认识情态	вероятность 可能	语 气		实说
	dynamic 动力情态		достоверность 确信度			可能
moods 语气	realis 现实	модальность волеизъявления 意志情态	императив 命令			语 势
	irrealis 非现实		оптатив 希求	轻重 缓急		

Palmer 所构建的情态内部层级系统由语气（moods）和从属子情态系统（modal system）构成，语气与从属子情态系统作为下位概念共同从属于上位情态范畴。下位子情态系统包括命题情态（propositional modality）和事件情态（event modality）。命题情态又可细化为认识情态（epistemic）、传信情态（evidential），前者包括推测（speculative）、推断（deductive）

和假设 (assumptive); 后者包括直接感觉 (sensory) 和间接报道 (reported)。事件情态可以区别为道义情态 (deontic) 和动力情态 (dynamic), 道义情态内部划分为允许 (permissive)、义务 (obligative) 和承诺 (commissive); 动力情态则体现为意愿 (volitive) 和能力 (ablitive)。语气主要包括现实范畴 (realis) 和非现实范畴 (irrealis)。(Palmer 2001: 122)

Беляева 的情态范畴层级系统由三种情态类型构成: 述谓情态 (предикативная модальность)、认识情态 (эпистемическая модальность) 和意志情态 (модальность волеизъявления) 构成。述谓情态内部区分为现实性 (реальность)、非现实性 (ирреальность) 以及介于现实与非现实之间的潜在性 (потенциальность), 其中潜在范畴又包括可能 (возможность) 和必然 (необходимость)。Беляева 把述谓情态界定为主体及述谓特征之间所具有的评价性联系, 该类型情态既可以用句法式进行表达——Не было ни одной ошибки. (一个错误都没有) 也可以用含有情态谓词的动词性合成谓语表达主体所具有的潜在性质、能力, 亦或是表达受制于外部客观条件的必然或者可能——Он мог переплыть реку за час. (他能在一小时内游到对岸); Он не может при людях со мной разговаривать. (当着其他人的面他不会和我聊天)。

认识情态在 Беляева 的情态范畴层级系统里体现为言语主体对被传达的语句主词及其特征之间联系程度的主观认识。按照认识程度的不同区分为可能 (вероятность) 和确信 (достоверность)。例如: Мне подумалось, что, может быть, в это время он закрывает глаза. (我想, 此时他也许正闭着眼睛) / Ты должен хорошо говорить по-английски. Ты ведь все детство прожил с родителями в Англии. (你英语应该说得很好, 要知道你的童年是和父母在英国度过的。) 道义情态主要表达言语主体的主观意志, 包括命令 (императив) 和希求 (оптатив)。前者在俄语中通常用动词命令式形式进行表达: Закройте дверь (请关门); 后者主要表现言语主体的祝愿、请求: Не могли бы вы передать мне соль? (您能把盐递给我吗?) (Беляева 1988: 12—15)

吕叔湘先生虽然没有明确针对情态范畴构建相应的层级系统, 但是他所诠释的语气系统却对后继汉语学者的情态范畴层级构建具有启发、铺垫作用。吕先生将语气系统区分为广义语气系统和狭义语气系统。广义语气系统包括语意和语势。所谓语意, 指正和反, 定和不定, 虚和实的区别。所谓语势, 指说话的轻或重, 缓或急。狭义的气语体现为认识、行动和感情及与其各自相关的范畴。(吕叔湘 2010: 258)

上述三位学者关于情态范畴层级建构的直接或间接表达既有相同之处, 又存在区别。他们的相同之处主要体现为在 Palmer, Беляева 和吕叔湘的情态范畴层级系统中都包含三种主要情态类型, 即真势情态 (алетическая модальность)、道义情态 (деонтическая модальность) 和认识情态 (эпистемическая модальность)。真势情态在上述各位学者的情态范畴系统中各自表现为语气系统中的现实语气 (俄语主要通过句法现实式表达); 述谓情态中的现实性及潜在性; 语意系统中肯定与否定, 实说与虚说, 以及介于肯定与否定、实说与虚说之间的可能与必要。认识情态、道义情态在 Palmer 和 Беляева 的情态范畴系统中有明确的表述, 在吕叔湘先生的语气系统中主要体现为与认识有关的范畴及与行动有关的范畴。不同之处表现为在 Palmer 的情态范畴系统中存在动力情态和传信情态。

2 本文所构建的情态层级系统

真势情态又叫客观情态 (объективная модальность)、本体情态 (онтологическая модальность)。该情态类型主要表达真与假, 以及介于真、假之间的必然、可能等过渡情态意义, 具有可证性。它的实现取决于外部客观条件及真势情态命题主体所具有的内部能力、性质。认识情态表达言语主体对命题为真的可能性与必然性的判断, 既包括言语主体毫无根据的主观推测, 也包括言语主体以相关证据为基础的推论。道义情态表达言语主体对事件实

现的可能性与必然性所持的态度。(彭利贞 2007: 44) 道义情态区别于认识情态和真势情态, 表达“行域”, 关注的焦点在于受话人是否执行说话人的请求、命令, 认识情态、真势情态表达“知域”, 与命题的真值具有密切联系; 道义情态主要和将来时间层面相关联, 认识情态、真势情态可以与过去、现在、将来不同时间层面发生联系; 道义情态所表达的命题受社会规范、道德准则的约束, 具有非此即彼的性质, 真势情态和认识情态表现为前者以外部客观条件和内部能力、性质为衡量标准, 后者以言语主体的主观视角为判断依据。

从上述关于真势情态、道义情态以及认识情态的界定可以看出, 其各自内部按照情态表达强度的差异均可以区分为“可能”与“必然”。

(1) 真势可能: Я мог посещать экспедицию только в выходные дни. (我只有在休息日才能去勘察队); 真势必然: Судья должен быть честен и беспристрастен. (法官应该是诚实的、公正的)。上述事例真势可能表达了外部客观条件对命题主体行为的影响, 只有具备了“休息日”这样的外部条件, 命题主体才有可能进行“拜访”。真势必然表明受制于内心道德约束, 命题主体所具有的必然选择。

(2) 道义可能: В деревне смело можно курить и при дамах. (在农村完全可以当着女士的面吸烟); 道义必然: Ты должен соблюдать время. (你应该遵守时间)。上述表达道义可能意义的命题表明受话人按照社会礼俗的约定既可以做出“吸烟”的决定, 也可以选择“不吸烟”, 道义可能行为的可否之间为析取关系, 行为的执行不具有强制性。道义必然体现为受话人根据计划约定应该做出唯一选择, 通常情况下, 不允许出现违背道德准则、社会规约的相悖行为。

含有有生命主体的真势必然区别于道义必然, 真势必然的命题主体通常为以表达概念意义为主的类名词, 而不是以表达指物意义为主的具体名词, 且主体前往往可以添加评价性质的形容词 настоящий(真正的), хороший(好的), опытный(有经验的)。例如: Настоящий джентльмен, если бы проиграл, не должен волноваться. (真正的绅士, 即便是输了, 也不会焦躁); 真势必然命题具有泛时性特征, 该类型命题体现为共识性的道德准则、规范约束。道义必然命题通常表现为将来时, 是具体语境下的即时情景状态。类似的真势必然意义事例如: Солдат должен быть храбрым. (士兵应当勇敢); Вор должен сидеть в тюрьме. (小偷应该坐牢)。

(3) 认识可能: Эффект может быть получен через 10-20 лет. (经过 10-20 年才可能收到效果); 认识必然: Думаю, что она должна танцевать: у неё прекрасное чувство ритма. (我想, 她应该会跳舞: 她有很好的节奏感。) “认识可能”表明言语主体对命题的推测完全出于自身的主观意念; “认识必然”表达言语主体在相关经验、证据的基础上作出的主观推断。

真势情态和道义情态按内部/外部特征还可以区别为: 内部/外部真势可能; 内部/外部真势必然; 外部道义可能/外部道义必然。内部特征突出主体自身的资质、能力和操守在命题情态意义实现中的重要作用; 外部特征强调命题情态意义的实现取决于主体之外的环境、社会规约和自然法则等外部条件。

(1) 内部真势可能: Ребёнок может достаточно хорошо управлять своими чувствами. (孩子能够较好的控制自己的情感); 外部真势可能: К сожалению, из-за финансовых проблем не могу вызвать на сборы приезжих игроков. (遗憾的是, 由于财政问题我无法召集前来的运动员); 内部真势必然: Христианин должен верить в Бога. (基督徒应该是信奉上帝的); 外部真势必然: Для увеличения прочности рамки нужно скрепить блоки между собой с помощью деревянных шпилек. (为了改进框架的牢固度, 需要在组件之间固定一些木楔子); 上述事例外部真势情态强调外部客观条件, 如“资金”、“楔子”对于实现“召集运

动员”和“加固框架”具有重要意义。内部真势情态突出主体具备的内在能力、信仰在真势情态表达中的重要作用。

(2) 外部道义可能: Зрители могут принести на концерт подарки и сувениры. (观众可以带着礼物和纪念品去音乐会); 外部道义必然: Адвокат обязан сообщить страховщику известные адвокату обстоятельства. (律师必须把他所知道的情况通知承保人)。道义情态只表达道义命题主体受制于外部道德规则、社会规约做出的道义选择。上述事例中外部道义可能强调道义主体在礼俗约定下做出的析取性选择——既可以选择带着礼物和纪念品去音乐会,也可以选择不带;外部道义必然揭示了道义主体在社会责任的驱使下做出的唯一性选择——律师出于职业道德有责任通知承保人相关情况。

关于真势情态与道义情态之间的关系,不同学者持有不同的观点。Т.В.Булыгина 和 А.Д.Шмелев (1991: 14—15) 认为道义情态和真势情态作为并列的下位情态类型从属于上位本体情态 (онтологическая модальность)。(本体情态在本文中与客观情态、真势情态具有相同内涵)。欧美学界,如 J.Coates (1983: 22),把除认识情态以外情态类型归并为根情态 (root modality),根情态主要体现为许可、义务、能力和愿望,即本文所界定的道义情态和内部真势情态,但与本文的不同之处在于,“根情态”没有将外部真势情态表达的客观外界条件对命题主体选择的制约性包括在内。上述学者将真势情态与道义情态共同置于本体情态下的理据在于两者的实现均受制于外部客观条件,前者与环境、条件相关,后者受到道德规范、社会准则的影响。内部真势情态虽然与主体内在的能力、秉性相关,但仍具有客观性。

还有一部分学者,如 И.М.Кобозева 和 Н.И.Лауфер (1991), J.Lyons (1977), N.Rescher (1968) 认为真势情态和道义情态作为各自独立的情态类型并不从属于任何上位情态范畴。本文认为真势情态和道义情态虽然都具有客观性特点,但是彼此之间仍存在区别(上文所述),应作为各自独立情态类型进行处理。

不同学界的不同学者基本对认识情态在情态范畴系统中的地位予以肯定。认识情态表达言语主体对于命题为真的可能性和必然性的判断。按照言语主体对于命题确信程度的不同区分为“认识可能”和“认识必然”。但有的学者并不主张把认识情态内部区分为“认识可能”与“认识必然”,И.Б.Шатуновский (1996: 175) 认为认识情态只存在认识可能一种情形,不存在认识必然,认识必然属于客观情态。因为认识可能表达言语主体在毫不知情的情况下做出的析取性选择 (P 或者非 P),而不可能做出必然的唯一性选择。但我们认为 Шатуновский 从逻辑学视角对认识情态分析所得出的结论与“认识必然”和“认识可能”的区分并不矛盾。认识必然表达了言语主体对于命题的实现具有较高确信度,仍可以带有言语主体的主观标记。

本文着重分析的情态类型如下表所示:

真势情态 алетическая модальность		道义情态 деонтическая модальность	认识情态 эпистемическая модальность
真 истинность			
алетическая возможность 真势可能		деонтическая возможность	эпистемическая возможность
внешняя возможность 外部可能	внутренняя возможность 内部可能	道义可能	认识可能
алетическая необходимость 真势必然			
внешняя необходимость 外部必然	внутренняя необходимость 内部必然	деонтическая необходимость	эпистемическая необходимость
假 ложность		道义必然	认识必然

除了本文着重分析的三种情态类型——真势情态、道义情态、认识情态之外，还存在其他一些情态类型：1) 评价情态 (оценочная модальность)。评价情态表达了言语主体对于命题内容积极或消极的立场、观点和态度。《80 年语法》认为主观情态意义最基本的类型是评价描写意义 (оценочно-характеризующие значения) 和纯评价意义 (собственно оценочные значения)。评价描写既表示说话人对报道内容的态度，又包括基于事实、事件及其性质、特征、时间延伸特点所作的描写，或者基于它们与其他事实、事件的相互关系所作的描述。

(Грамматика 1980: 217) 评价情态并不是完全独立的情态类型，而是与其他情态类型交融在一起共同表达评价意义。例如：Вот это дождь как дождь! (这样的雨才叫雨啊!) 该例句表达真势评价意义，一方面对“下雨”这一客观事件作出描写，另一方表达言语主体认为“雨势很大”这样的主观评价。纯评价意义完全属于主观评价意义，体现为包括性质评价“好/坏”、数量评价“多/少”等不同评价意义类型。例如：Хорошо что сейчас бабушка у нас гостит. (奶奶在我们家做客这很好。) 2) 假设情态 (модальность предположительности)：表达言语主体在相应常识的基础上对命题做出的推论。Он должен был слышать этот разговор. В квартире такие тонкие стенки! (他应该听到了这次谈话，房间的墙壁太薄了!); 3) 意向情态 (иллокутивная модальность) 主要表达言语行为主体的主观意图，通常用言语意向动词表达。Заклинаю вас, верните мне деньги, иначе не жить мне. (恳求您把钱还给我，否则我会活不下去); 4) 社会情态 (социальные категории модальности) 表达说话人与受话人因具有的不同社会关系而采用的官方、尊敬、狎昵等不同交际态度。

情态范畴作为功能语义范畴，不仅具有多种意义类型，其表达手段也丰富多样。句法层面可以采用句法式 (陈述式、祈使式、假定式等) 进行表达，如 Отдохнуть бы! (能休息下就好了!)

词汇层面可以选择具有情态意义的情态谓词——1) 真势情态：мочь/смочь (能)，уметь/суметь (能)，短语 быть способным (有能力)，быть в силах (有能力)，汉语通常选择“能”、“会”、“可以”表达真势情态；2) 认识情态：мочь/смочь (能) 也常用来表达认识情态，表达认识情态的语词还有：述谓副词 можно (可以)，动词短语 иметь возможность (有可能)。汉语如“一定”、“可能”、“能”、“会”等；3) 道义情态：述谓形容词 должен (应该)，обязан (该)，нужен (需要)，необходим (必要)；述谓副词 нужно (需要)，надо (应该)，необходимо (必要)。汉语道义情态的表达通常选择“须”、“要”、“应该”、“可以”等。上述情态谓词并不为某一固定情态类型所有，同一情态谓词往往可以表达不同类型的情态，如：мочь/смочь (能) 既可以表达真势情态，也可以传达认识情态；汉语情态谓词“应该”既有认识情态意义，也能够表现道义情态意义。

俄语表达评价情态的述谓语词通常为 стоит (值得)，汉语通常选择“配”、“值”。

此外还可以采用不同的语调手段对情态进行形象表达。

本文在真势情态、道义情态、认识情态和评价情态类型层级划分基础上，兼顾其他情态类型，以情态谓词作为重点描写对象，对情态范畴展开研究。

参考文献

- [1] АН СССР. Русская грамматика, т. II [М]. Москва, Наука, 1980.
- [2] Булыгина Т. В., Шмелев А. Д. Концепт долга в поле долженствования [А]. Логический анализ языка. Культурные концепты [С]. Москва, Наука, 1991.
- [3] Беляева Е. И. Модальность и прагматические аспекты директивных речевых актов в современном английском языке. Автореферат дис. докт. филол. наук. Москва, 1988.

- [4]Кобозева И. М., Лауфер Н. И. Семантика модальных предикатов долженствования[А]. Логический анализ языка. Культурные концепты[С]. Москва, Наука, 1991.
- [5]Шатуновский И.Б. Семантика предложения и нереферентные слова. Значение. Коммуникативная перспектива. Прагматика[М]. Москва, Языки русской культуры, 1996.
- [6]Coates J. *The Semantics of the Modal Auxiliaries*[M]. London: Croom Helm, 1983.
- [7]Lyons J. *Semantics*[M].Cambridge:Cambridge University press, 1977.
- [8]Palmer F.R. *Mood and Modality* (second edition)[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- [9]Rescher N. *Topics in Philosophical Logic*[M]. Dortrecht: Reidel, 1968.
- [10]吕叔湘. 吕叔湘文集 (第一卷) [M]. 北京 : 商务印书馆 , 2010.
- [11]彭利贞. 现代汉语情态研究[M]. 北京 : 中国社会科学出版社 , 2007.

The Interpretation of Modality Hierarchy from Perspective of Typology

Xie Kun

(Russian College of Xi'an International Studies University, Xi'an 710128, China)

Abstract: This paper analyses the definitions of modality of famous linguists in Europe, Russia and China. Based upon comparison among the different definitions of modality from different academic circles, the paper tried to expound the differences of the modality connotation, meanwhile provide a new layered system of modality.

Key words: alethic modality; epistemic modality; deontic modality

基金项目：本文系陕西省教育厅项目《俄汉语非现实范畴语义—句法互动机制对比研究》及黑龙江省教育厅项目《俄汉语情态谓词对比研究》(1254b011) 的阶段性成果。

作者简介：谢昆 (1983—), 黑龙江鸡西人, 博士, 西安外国语大学讲师。研究方向: 对比语言学, 语义学。

收稿日期：2015-04-15

[责任编辑：靳铭吉]